

ASUKA OZUMI

Data di nascita: 1976

Cittadinanza: giapponese

ATTIVITÀ DIDATTICA - LINGUE

2021-2024

Docente a contratto di Lingua Giapponese

Università degli Studi di Torino, Corso di Laurea Triennale e Magistrale, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne.

Da 2016 -2022

Docente di Lingua Giapponese

CESA0 (Centro Studi sull'Asia Orientale) di Torino, livelli base, intermedio e avanzato.

Da 2007 a 2016

Docente di Lingua Giapponese

CESMEO (Scuola Internazionale di Studi Asiatici Avanzati) di Torino, livelli base, intermedio e avanzato.

2009-2011

Docente a contratto di Lingua Giapponese

Università degli Studi di Torino, Corso di Laurea Specialistica in Lingue e Letterature Straniere.

2006-2010

Docente di Lingua Giapponese per corsi aziendali

New Holland Kobelco, Pierburg, FIAT, Denso Thermal Systems

2002-03

Docente a contratto di Lingua Giapponese

Is.I.A.O. (Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente) di Roma, Ministero per gli Affari Esteri presso l'Is.I.A.O di Roma.

ATTIVITÀ DIDATTICA - ALTRO

2022-

Docente per il corso online *Il mondo dei manga: idee, strategie e piani editoriali*

Feltrinelli Educational

2020-2022

Seminario di traduzione di manga

Alma Mater Studiorum University of Bologna

WORKS

Da 2022 a oggi

Consulente editoriale

Vari editori.

Da luglio 2017 a oggi

Publishing e licensing manager, direttrice editoriale collana Showcase

Dynit Manga Srl

Autorizzo il trattamento l'utilizzo dei dati personali e riportati nel mio curriculum vitae in base art. 13 del D. Lgs. 196/2003

Da ottobre 2016

Socia fondatrice e presidente

CESA0 – Centro Studi sull'Asia Orientale – Associazione culturale

Da settembre 2017 a ottobre 2018

Coordinatrice locale JAPAN WEEK 2018- Torino

Attività di coordinamento e organizzazione evento, mediazione tra comune di Torino, International Friendship Foundation e venues coinvolte (MAO, Palazzo Madama, Palazzo Barolo, Teatro Regio)

Da marzo 2010 a agosto 2016

Foreign Rights & Licensing

Gruppo Edizioni BD - impiegata a tempo indeterminato

Da 2006 **Traduttrice freelance**

Da 1996 **Interprete - freelance**

FORMAZIONE

2005

Conseguimento titolo di **Dottore di Ricerca in Asia Orientale e Meridionale** presso il dipartimento di Studi Asiatici dell'Università degli Studi di Napoli "l'Orientale".

Tesi: *Japanese-Italian Bilingualism: Language Use in Heritage Language Schools*.

Tutor di dottorato: Prof. Paolo Calvetti.

ottobre 2003-ottobre 2004

Visiting Researcher - Graduate School of Language Education and Information Science, Università Ritsumeikan di Kyoto.

BORSE DI STUDIO E ATTIVITÀ DI RICERCA

2003

Borsa di studio della Japan Foundation (durata 1 anno, Università Ritsumeikan-Kyoto).

2003-2006

Collaborazione a progetto lessicografico dizionario Italiano-Giapponese del prof. Paolo Calvetti (compilazione ed editing), finanziato da Università degli Studi di Napoli l'Orientale e Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente (IsIAO).

2001-2003

Borsa di studio triennale per il Dottorato di Ricerca in Asia Orientale e Meridionale, Università degli Studi di Napoli "l'Orientale".

LINGUE STRANIERE

Bilingue giapponese-italiano. Ottima conoscenza dell'inglese scritto e parlato.

AFFILIAZIONI

Socia fondatrice e presidente del **CeSAO Centro Studi Asia Orientale**

Membro dell'associazione no profit **Orto dei Sogni**.

Membro di **Aistugia – Associazione Italiana Studi Giapponesi**.

Membro di **NipPop**.